

M A D R I G A L I
A O T T O V O C I.

DE
D I V E R S I E C C E L L E N T I E T
F A M O S I A V T O R I.

*Con alcuni Dialoghi, & Echo, per Cantar &
Sonar à Due Chori.*

Nouamente Raccolti & dati in luce.

Editor, Anthony Maydwell



I N A N V E R S A.
Appresso Pietro Phalesio.

M. D. XCVII.

XII. Quand havra fine, Amore
Andrea Gabrieli

Madrigali A Otto Voci

de Diversi Eccellenti et Famosi Autori

Anthony Maydwell, Editor
Lyrics, Anonymous
Source: RISM 1597/12
BnF: RESVMC-137

Andrea Gabrieli
1532/1533-1585

XII. Quand havra fine, Amore

Translation

*When will Love end, or the life I live, or my pain?
Martyrdom ceases [with death], But he who has no life cannot die.
You still torment me; And, if I have no life, how do I still experience it?
A rare object lives within you, which will soon change your sorrow into delight.
Oh, the sweet and grateful languishing of lovers,
since in the end it is transformed into happiness.*

Canto

Settima

Ottava

Tenore

Sesto

Alto

Quinto

Basso

Quand' ha - vra fi - ne A - mo - re, O la vi - ta ch'io vi - vo'l mio do -

Quand' ha - vra fi - ne A - mo - re, O la vi - ta ch'io vi - vo, o'l mio do -

Quand' ha - vrà fi - ne A - mo - re, O la vi - ta ch'io vi - vo o'l

Quand' ha - vrà fi - ne A - mo - re, O la vi - ta ch'io vi - vo'l mio do -

XII. Quand havra fine, Amore

6

C.

Set.

O.

T.

Ses.

A.

Q.

B.

- lo - re, o'l mio do - lo - re, O la vi - ta ch'io

- lo - re? O la vi - ta ch'io vi - vo, O la vi - ta ch'io vi -

mio do - lo - re, o'l mio do - lo - re, O la vi - ta ch'io vi - vo,

- lo - re, o'l mio do - lo - re O la vi - ta ch'io

11

C.

Set.

O.

T.

Ses.

A.

Q.

B.

Può fi - nir il mar - ti -

Poi fi - nir il mar - ti -

Poi fi - nir il mar - ti -

Può fi - nir il mar - ti -

vi - vo o'l mio do - lo - re.

- - - vo, o'l mio do - lo - re?

o'l mio do - lo - re,

vi - vo, o'l mio do - lo - re,

XII. Quand havra fine, Amore

16

C. re; Ma chi vi - ta non ha, non può mo - ri - re, non può mo - ri - re, Ma chi

Set. re Ma chi vi - ta non ha non può mo - ri - re: Ma chi

O. re; Ma chi vi - ta non ha, non può mo - ri - re, non può mo - ri - re,

T. re; non può mo - ri - re, non può mo - ri - re, Ma chi

Ses.

A.

Q.

B.

20

C. vi - ta non ha, non può mo - ri - re.

Set. vi - ta non ha non può mo - ri - re.

O. Ma chi vi - ta non ha, non può mo - ri - re.

T. vi - ta non ha non può mo - ri - re.

Ses. Tu pur ma dai tor - men - - -

A. Tu pur ma dai tor - men - to:

Q. Tu pur ma dai tor - men - - to? E

B. Tu pur mi dai tor - men - - - to, E

XII. Quand havra fine, Amore

25

C. Vi - ve in te

Set. Vi - ve in

O. Vi - - ve in

T. Vi - ve in

Ses. - to? E se vi - ta non hò co - me lo - sen - - to?

A. E se vi - ta non hò co - me lo sen - to? co - me lo sen - - to?

Q. — se vi - ta non hò vo - me lo sen - - - to, — co - me lo sen - to?

B. — se vi - ta non hò, co - me lo sen - to, co - me lo sen - - - to?

29

C. un ra - ròb - biet - - - - to, ch'il tuo duol can - ge - rà tost' in di - let -

Set. te un ra - ròb - biet - - - - to, ch'il tuo duol

O. te un ra - ròb - biet - - - - to, Ch'il tuo duol can - ge - ra tost' in di - let -

T. te un ra - ròb - biet - - - - to, Ch'il tuo duol can - ge - ra tost' in di - let -

Ses.

A.

Q.

B.

XII. Quand havra fine, Amore

34

C. - to, tost' in di - let - to O lan - guir de gl'a -

Set. can - ge - rà tost' in di - let - to O lan - guir de -

O. - to, can - ge - ra tost' in di - let - to O lan - guir de gl'a -

T. - to, tost' in di - let - to O lan - guir de gl'a -

Ses. O lan - guir de gl'a - man - -

A. O lan - guir de gl'a - man - -

Q. O lan - guir de -

B. O lan - guir de gl'a -

39

C. - man - - - ti dol - c'è gra - - - - to, Poi ch'al fin si con -

Set. gl'a - man - - ti dol - c'è gra - - to,

O. - man - - - - ti dol - - - c'è gra - - - to, Poi ch'al fin si con -

T. - man - - - - ti dol - ce e gra - - - to,

Ses. - ti dol - c'è gra - - - - to,

A. - - - - ti dol - - c'è gra - - - to, Poi ch'al fin si con - vert' in

Q. gl'a - - man - - ti dol - - c'è gra - - - to,

B. - man - - - ti dol - c'è gra - - - - to, Poi ch'al fin si con -

XII. Quand havra fine, Amore

43

C. - vert' in lie - to sta - to, Poi ch'al fin si con - vert' in lie - to sta - to, in

Set. Poi ch'al fin si con - vert' in lie - to sta - to, in

O. - vert' in lie - to sta - to, in lie - to sta -

T. Poi ch'al fin si con - vert' in lie - to sta - to in lie - to sta - to, in lie - to

Ses. Poi ch'al fin si con - ver - te in lie - to sta - to, in

A. lie - to sta - to, Poi ch'al fin si con - vert' in lie - to sta - to, in

Q. in lie - to sta - to Poi ch'al fin si con - ver - te, in

B. - vert' in lie - to sta - to, in lie - to sta - to, in

46

C. lie - to sta - to. O lan - guir de gl'a - man - ti dol -

Set. lie - to sta - to, O lan - guir de gl'a - man - ti dol -

O. - to. O lan - guir de gl'a - man - ti

T. sta - to. O lan - guir de gl'a - man - ti dol -

Ses. lie - to sta - to. O lan - guir de gl'a - man - ti dol -

A. lie - to sta - to. O lan - guir de gl'a - man - ti

Q. lie - to sta - to, O lan - guir de gl'a - man - ti

B. lie - to sta - to, O lan - guir de gl'a - man - ti dol -

XII. Quand havra fine, Amore

51

C. - cè gra - - - to, Poi ch'al fin si con - vert' in lie - to sta - to, Poi ch'al

Set. - cè gra - - to, Poi ch'al fin si con - vert' in lie - to

O. dol - - cè gra - - to, Poi ch'al fin si con - vert' in lie - to sta - to,

T. - ce e gra - - to, Poi ch'al fin si con - vert' in lie - to

Ses. - cè gra - - - to, Poi ch'al fin

A. dol - cè gra - - - to, Poi ch'al fin si con - vert' in lie - to sta - to, Poi ch'al

Q. - dol - cè gra - - to, in lie - to sta - to Poi

B. - cè gra - - - to, Poi ch'al fin si con - vert' in lie - to sta - to,

55

C. fin si con - vert' in lie - to sta - to, in lie - to sta - to, in lie - to sta - to.

Set. sta - to, in lie - to sta - to, in lie - to sta - - - to.

O. in lie - to sta - to, in lie - to sta - - - to.

T. sta - to in lie - to sta - to, in lie - to sta - to, in lie - to sta - - - to.

Ses. si con - ver - te in lie - to sta - to, in lie - to sta - to.

A. fin si con - vert' in lie - to sta - to, in lie - to sta - to, in lie - to sta - to.

Q. - ch'al fin si con - ver - te, in lie - to sta - to.

B. in lie - to sta - to, in lie - to sta - to, in lie - to sta - - - to.